

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

В соответствии с требованиями общеевропейского законодательства по мерам безопасности большую важность имеет применение поставляемых совместно с используемыми усилителем и акустической системой разъемов Naim для акустических систем.

Компания не принимает на себя никакой ответственности за повреждения, связанные с доработкой, произведенной при подключении аппаратуры Naim, без ее одобрения представителем компании, торговой организации или торгового представительства. Неавторизованная доработка аппаратуры ведет к прекращению гарантийных обязательств.

В целях обеспечения собственной безопасности ни при каких обстоятельствах не вскрывайте аппаратуру Naim, не отсоединив ее предварительно от электросети.

Предупреждение: аппаратура конструкции CLASS I должна быть оборудована электросетевой розеткой с заземляющим контактом.

Если для отсоединения от электросети используется сетевой контакт шнура или дополнительный размыкатель, аппарат по-прежнему остается подключенным. Чтобы отсоединить аппарат от сети, извлеките вилку электропитания из сетевой розетки.

На любом устройстве с дополнительным контактом заземления имеется этикетка:



(ВНИМАНИЕ
ДАННЫЙ АППАРАТ НУЖДАЕТСЯ В ЗАЗЕМЛЕНИИ)

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный аппарат был проверен и признан соответствующим требованиям стандартов электромагнитной совместимости и безопасности и, там, где это требуется, соответствующим требованиям к цифровым устройствам класса B, отвечая требованиям Части 15 правил Федерального комитета связи (FCC).

Данные ограничения рассчитаны на обеспечение должной защиты от вредоносных излучений при установке в домашних условиях. Данная аппаратура генерирует, использует и может излучать радиочастотные сигналы, и, будучи установлена с несоблюдением указаний руководства по эксплуатации, способно излучать опасные для радиопередач помехи. Однако нет гарантии, что в отдельных случаях не будет помех и при правильной установке. Если данная аппаратура вызывает помехи при приеме радио- и телепередач, что можно установить, включая и выключая аппаратуру, рекомендуется попытаться избавиться от помех с помощью одного из следующих способов или их сочетания:

- Сменить ориентацию или место установки приемных антенн.
- Увеличить расстояние между аппаратурой и приемником.
- Подключить аппаратуру к розетке электросети, связанной от электропитания приемника.
- Обратиться по месту приобретения аппаратуры или к опытному специалисту в области радио и телевидения за помощью.

Содержание

Страница	Раздел	
E1	1	Подсоединение кабелей
E1	2	Подсоединение к электросети
E2	3	Общие сведения об установке
E4	4	CD 555 — Установка и общие сведения
E5	5	Схемы подключения CD 555
E6	6	Эксплуатация CD 555
E7	7	CDS3 — Установка и общие сведения
E8	8	Схемы подключения CDS3
E8	9	Эксплуатация CDS3
E10	10	CDX2 — Установка и общие сведения
E10	11	Схемы подключения CDX2
E11	12	Эксплуатация CDX2
E12	13	CD5 XS — Установка и общие сведения
E12	14	Схемы подключения CD5 XS
E13	15	Эксплуатация CD5 XS
E14	16	Установка и эксплуатация CD5i
E14	17	Схемы подключения CD5i
E15	18	Эксплуатация CD5i
E16	19	Управление CD проигрывателем
E17	20	Пульт дистанционного управления R-Com
E18	21	Пульт дистанционного управления Narcom 4
E19	22	Идентификация зажима
E19	23	Декларация соответствия действующим стандартам

Введение

При разработке продукции компании Naim Audio приоритетным всегда являлось ее высокое качество, а соблюдение всех правил установки позволит реализовать весь ее потенциал. Настоящее руководство относится к CD-проигрывателям CD 555, CDS3, CDX2, CD5 XS и CD5i . Руководство открывается общими указаниями по установке и предусмотренными законом указаниями мер безопасности. Особенности отдельных аппаратов рассматриваются начиная с раздела 4.

1 Соединения

Пожалуйста, не дорабатывайте стандартные соединительные кабели, поставляемые в комплекте с аппаратурой Naim. Это имеет значение как для качества звучания, так и для Вашей безопасности.

1.1 Соединительные кабели

Если Ваша аппаратура и условия установки оставляют возможность выбора, то более предпочтительно воспользоваться разъемами DIN, чем разъемами RCA / Phono («тюльпаны»).

На одном из концов кабеля имеется наклейка с маркировкой, указывающей его правильную ориентацию. Все наклейки расположены с той стороны кабеля, которая подключается к источнику сигнала.

На вилках и розетках не должно быть следов коррозии. Они должны быть чистыми. Простейший способ их очистки — выключить аппаратуру, вытащить вилки из розеток и вставить их обратно. Не следует пользоваться специальными очистителями контактов и средствами повышения качества соединения, так как они могут оставить снижающий качество звучания налет, который очень трудно удалить.

1.2 Кабели для акустических систем

Большое значение имеют и кабели, ведущие к акустической системе. Кабели должны быть длиной не менее 3,5 м и равными по длине. Рекомендуемый максимум — 20 м, хотя некоторые усилители Naim способны работать и с кабелями большей длины. Некоторые усилители Naim рассчитаны только на совместную эксплуатацию с кабелями для акустических систем производства Naim. Применение иных кабелей для акустической системы приведет к снижению качества и даже способно привести к выходу из строя усилителя. Остальные усилители Naim могут использоваться совместно с любыми высококачественными кабелями для акустических систем, хотя рекомендуется все же использование кабелей для акустических систем производства Naim.

Кабели Naim для акустической системы имеют направленность. Их следует подсоединять к громкоговорителям стороной, помеченной стрелкой. В комплекте всех усилителей и акустических систем Naim поставляются соединители для подключения к акустической системе, соответствующие действующим ныне в Европе правилам безопасности. По всем вопросам, касающимся кабелей для акустических систем и соединителей, обращайтесь в местное представительство компании Naim.

2 Подсоединение к электросети

При использовании вилок, предусматривающих установку предохранителей, следует установить предохранители номиналом 13 А. Предохранители меньшего номинала будут время от времени выходить из строя.

Не включайте в цепь электросети управляемые напряжением резисторы или сетевые фильтры. Они снижают качество электропитания и звучания.

2.1 Проводка вилки сетевого шнура

В некоторых регионах необходимо развести проводку сетевого шнура в соответствии с проводкой электросети. Поскольку цвета сетевых проводов данного аппарата могут не совпадать с цветовой маркировкой вилки, действуйте в следующем порядке:

Провод **ЖЕЛТОГО/ЗЕЛЕНОГО** цвета должен подсоединяться к контакту вилки с маркировкой «E», либо со значком заземления, либо с маркировкой зеленого или желтого/зеленого цвета.

Провод **СИНЕГО** цвета должен подсоединяться к контакту вилки с маркировкой «N» либо с маркировкой черного цвета.

Провод **КОРИЧНЕВОГО** цвета должен подсоединяться к контакту вилки с маркировкой «L» либо с маркировкой красного цвета.

2.2 Предохранители аппаратуры

Аппаратура Naim Audio, получающая электропитание от сети, оснащается сетевыми предохранителями. Они располагаются по соседству с розеткой входа электропитания. Замена предохранителей в случае необходимости допустима только на сменные из комплекта поставки или идентичные. Повторное перегорание предохранителя должно расследоваться торговым представительством Naim или непосредственно компанией.

2.3 Заделанные электросетевые вилки

Если заделанная вилка сетевого шнура отрезана (по любым причинам), ее НЕОБХОДИМО уничтожить. В случае подключения отрезанной заделанной вилки к розетке электросети возможно сильное поражение электротоком.

2.4 Сетевые цепи и кабели

Обычно hi-fi системы подключаются к той же электросети, что и остальное домашнее электрооборудование, среди которого имеется и такое, которое вносит помехи в сигнал электросети. Для некоторых

Введение

изделий Naim такие искажения могут привести к механическим вибрациям трансформаторов и к шуму. Некоторые трансформаторы Naim имеют большие размеры, что делает их сравнительно чувствительными к такого рода искажениям, и может оказаться необходимым принять в расчет шум трансформатора при установке аппаратуры.

Шум не поступает в акустическую систему и не оказывает влияния на качество звучания системы, а исходит от самого по себе трансформатора. Выделенная линия сетевого электропитания с предохранителем (наподобие тех, которые предназначены для электроплит) могут уменьшить шум трансформаторов. Такая цепь (в идеальном случае на 30 ... 45 A) помимо того обладает пониженным импедансом, более чистым сигналом и в итоге повышают качество звучания системы. Прокладка отдельной цепи электросети должна выполняться опытным электриком.

Пользуйтесь только шнурами и вилками и другими компонентами производства Naim Audio.

3 Общие сведения об установке

Аппаратура Naim рассчитана на высочайшее качество звучания, которого можно добиться по возможности без компромиссов. Это может потребовать уточнения условий эксплуатации. Приведенные ниже сведения содержат рекомендации, относящиеся именно к продукции Naim, а также более общие предупреждения, касающиеся домашней звуковой аппаратуры. Пожалуйста, внимательно прочтите этот раздел.

3.1 Размещение аппаратуры

Блоки питания и усилители мощности следует располагать на разумном расстоянии от прочей аппаратуры. Расстояние предотвратит излучение трансформаторов, вызывающее шум, воспроизводимый акустической системой. Максимальное расстояние определяется длиной стандартных соединительных кабелей.

Некоторые изделия Naim чрезвычайно тяжелы. Убедитесь в том, что стойка или столик выдерживают их вес и достаточно устойчивы.

Некоторые громкоговорители и стойки предназначены для установки на остроконечные ножки. При их установке и перемещении следует соблюдать осторожность во избежание телесных повреждений или повреждения кабелей и покрытия пола. В местных торговых представительствах можно приобрести подкладки для защиты полов, не покрытых коврами.

3.2 Включение и выключение

Компоненты – источники сигнала и блоки питания следует включать до включения усилителей мощности. Всегда сначала выключайте усилители в первую очередь и подождите около минуты, чтобы конденсаторы блоков питания усилителей разрядились, прежде, чем выполнять какие-либо подсоединения или отсоединения. Пользуйтесь выключателем электропитания изделия, а не выключателем розетки электросети.

При включении усилителя мощности акустическая система может издавать «хлопок». Это нормальное явление, которое не грозит выходом из строя акустической системы и не представляет собой никаких проблем. Кроме того, при выключении

аппаратуры может послышаться короткий мягкий «щелчок».

3.3 Приработка

Аппаратуре Naim требуется значительное время для выхода на режим максимально качественного звучания. Это время может быть разным, но при определенных условиях Вы заметите, что звук продолжает улучшаться в течение пяти недель. Лучшего и более устойчивого звучания можно добиться, оставив систему включенной на продолжительное время. Важно помнить, однако, что электрооборудование может выйти из строя во время грозы.

3.4 Радиочастотные помехи

В отдельных случаях (в зависимости от Вашего жилища и его электроснабжения) возможны радиочастотные помехи. Правила радиовещания в некоторых странах допускают слишком высокие уровни радиочастотных излучений, и как выбор, так и размещение аппаратуры могут оказаться в данном случае критичными. Аппаратура подвержена влиянию радиопомех в широком диапазоне частот, необходимом для достижения высокого качества звучания. Для некоторых изделий Naim имеются в продаже специальные наборы радиочастотных фильтров, однако качество звучания будет снижаться по мере установки очередного элемента из набора. В случае чрезвычайно мощных радиопомех аппаратура Naim может оказаться непригодной.

3.5 Меры предосторожности на случай грозы

Ваша hi-fi система Naim может выйти из строя в случае грозы. Особенно опасны грозы для усилителей мощности, и их следует выключить на случай удара молнии. Для полной защиты следует отсоединить от розеток электросети все сетевые шнуры и все антенные кабели на то время, когда Вы ими не пользуетесь.

3.6 В случае возникновения неполадок

Законодательство о правах потребителя в разных странах различно. В большинстве стран торговая компания обязана принять возврат любой аппаратуры Naim, которая была у нее приобретена, если работы по устранению неполадки не могут быть выполнены у Вас дома. Неполадка может быть вызвана неисправностью какой-либо составной части системы либо ошибкой при установке, таким образом, следует предоставить возможность представителю компании-поставщика провести диагностику в полном объеме на месте. Пожалуйста, обратитесь по месту приобретения аппаратуры или непосредственно в компанию Naim (адреса указаны на последней странице настоящего руководства), если какие-либо проблемы окажутся неразрешимы.

Некоторые изделия Naim изготовлены в специальном исполнении с учетом требований той или иной страны, что делает непрактичной международную гарантию. Пожалуйста, определите гарантийные обязательства при приобретении аппаратуры совместно с реализующей аппаратуру компанией. При необходимости свяжитесь с компанией Naim Audio непосредственно.

3.7 Ремонт и модернизация

Ремонт или модернизация могут производиться только уполномоченной Naim торговой компанией или непосредственно на предприятиях Naim. Многие компоненты изготовлены, испытаны или отобраны специально для Naim, и найти им замену в других местах бывает невозможно.

Прямой контакт с Naim по вопросам сервиса и ремонта:

Тел.: **+44 (0)1722 426600**

Email: **info@naim-uk.com**

Пожалуйста, при обращении сообщите серийный номер изделия (он приведен на задней панели).

4 Общие сведения и установка

CD проигрыватель CD 555 работает только в паре с блоком питания Naim CD 555PS. В разделе 5.2 показано, как подключить блок питания. Порядок управления CD проигрывателем описан в разделах 19, 20 и 21.

CD 555 следует установить на специально отведенную для него подставку. Для повышения качества звучания проигрыватель ставится на тяжелые металлические ножки, которые могут повредить любую недостаточно прочную поверхность при установке на нее аппарата. Не устанавливайте проигрыватель непосредственно на верхнюю панель какой-либо другой аппаратуры производства компании Naim. Положение проигрывателя должно быть строго горизонтальным.

Семь транспортировочных винтов с нижней панели корпуса CD 555 следует снять перед началом его эксплуатации, а в случае его упаковки и транспортировки в дальнейшем — вставить на место. Расположение транспортировочных винтов, а также замечания относительно их снятия приведены ниже. Эти транспортировочные винты подходят не для любой аппаратуры Naim. После снятия транспортировочных винтов переворачивать проигрыватель нельзя.

Установку CD проигрывателя и блока питания на их окончательное место расположения следует выполнить до начала подсоединения к ним каких-либо кабелей или их включения. Прежде чем включить блок питания, убедитесь в том, что усилители мощности выключены, а регуляторы уровней громкости предусилителя установлены на минимум. Кнопка выключателя располагается на передней панели.

Проигрыватель и блок питания крайне тяжелы, и при их подъеме и перемещении необходимо соблюдать осторожность. Убедитесь в том, что поверхность, на которой они должны устанавливаться, способна выдержать их вес.

4.1 Транспортировочные винты

Прежде чем приступить к эксплуатации CD 555, необходимо снять семь транспортировочных винтов с его нижней панели. Прежде чем перемещать проигрыватель на любое расстояние, упаковывать или отгружать, их необходимо установить на место. Расположение транспортировочных винтов показано на приведенной ниже схеме. Запрещается пользоваться транспортировочными винтами CD 555 для какой-либо иной аппаратуры Naim.

Необходимо перевернуть проигрыватель - несмотря даже на то, что транспортировочные винты сняты.

Для доступа к транспортировочным винтам расположите один край проигрывателя на кромке стола, снимите те винты, которые оказались в пределах досягаемости, а затем при необходимости повторите операцию с другой стороны. При установке винтов винты трех типов должны устанавливаться каждый на свое место.

4.2 Расположение транспортировочных винтов

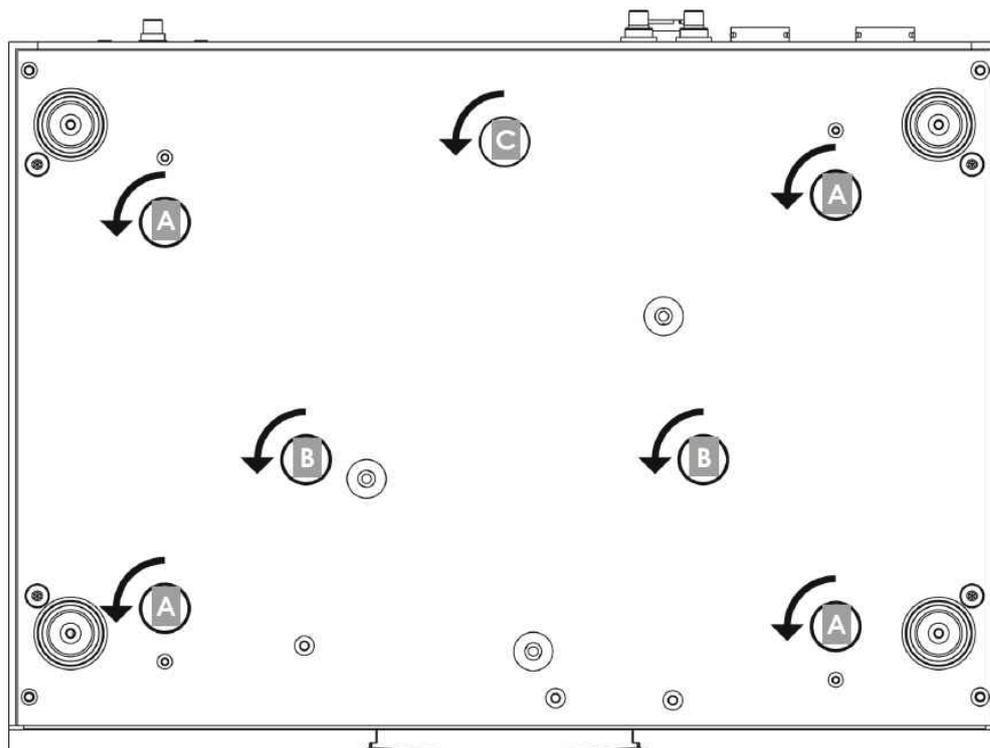
В приведенной ниже таблице указаны типы транспортировочных винтов.

Положение

A
B
C

Тип винта

10 мм белый
25 мм черный
Стальной



CD 555

5 Схемы подключения CD 555

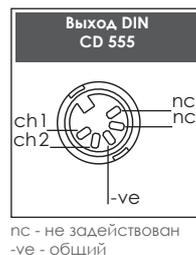
5.1 Задняя панель



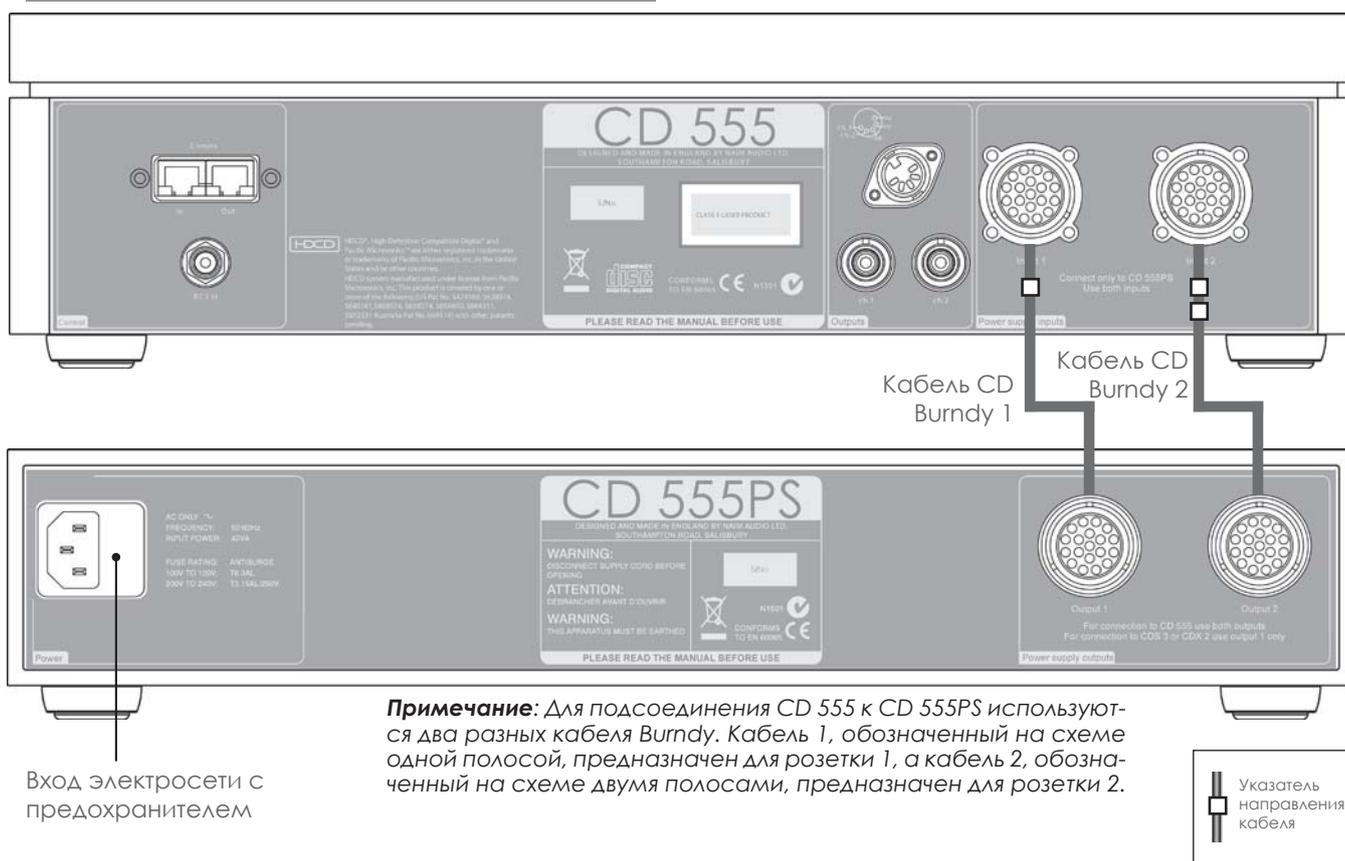
Примечание: Запрещается одновременное использование выходных розеток RCA/Phono и DIN.

Примечание: Вход RC5 предназначен для приема внешних сигналов управления в многокомнатных приложениях. Подробности можно получить в торговом представительстве Naim Audio.

Примечание: Дополнительная розетка RJ45 последовательных интерфейсов может обеспечивать внешнее управление проигрывателем в специальных инсталляциях. Подробности можно получить в торговом представительстве Naim Audio.



5.2 Подсоединение CD 555 к CD 555PS



Примечание: Для подсоединения CD 555 к CD 555PS используют-ся два разных кабеля Burndy. Кабель 1, обозначенный на схеме одной полосой, предназначен для розетки 1, а кабель 2, обозначенный на схеме двумя полосами, предназначен для розетки 2.

6 Эксплуатация CD 555

6.1 Загрузка диска

Чтобы открыть дверцу транспорта, нажмите кнопку **door** на проигрывателе или кнопку **open** - на пульте ДУ. Чтобы загрузить диск, положите его на лоток и прижмите магнитным прижимом. Пользоваться прижимами от других CD проигрывателей Naim запрещается.

При остановке проигрывателя дверца откроется автоматически. Если поднести руку к датчику близости, который располагается в окне дисплея передней панели.

Чтобы закрыть дверцу, нажмите кнопку **door** на проигрывателе или кнопку **open** - на пульте ДУ. Дверца закрывается и при нажатии кнопки **play** на проигрывателе или пульте ДУ.

Примечание: Если дверца сталкивается с препятствием, индикатор дверцы начинает мигать, и движение дверцы останавливается. Прежде чем попытаться открыть или закрыть дверцу, устраните препятствие.

Примечание: Если дверца остается открытой в течение пяти минут, она закрывается автоматически - во избежание случайного повреждения или попадания пыли в проигрыватель.

Примечание: Если загружен компакт-диск в кодировке HDCD®, CD 555 автоматически распознает его и декодирует. В течение нескольких секунд после нажатия кнопки воспроизведения на дисплей выводится индикация «HDCD».

6.2 Техническое обслуживание проигрывателя

Для надежности функционирования CD 555 крайне важно поддержание в чистоте от пыли и мелких частиц, способных нарушить ровную посадку диска и вызвать его застревание, диска транспорта и внутренней стороны прижима.

Для очистки диска транспорта возьмите кусочек изоленды и без усилия приложите его к верхней поверхности ступицы, снимая весь накопившийся на ней осадок. Слегка протрите пальцем или мягкой кисточкой пластиковую внешнюю кромку, чтобы удалить пыль и частицы. Аналогичным образом очистите с помощью изоленды прижим, чтобы удалить мелкие частицы с его внутренней поверхности.

Ни при каких обстоятельствах не допускается пользоваться для очистки какими-либо растворителями и другими жидкостями.

HDCD®, **HDCD**®, *High Definition Compatible Digital*® и *Pacific Microsonics*™ являются либо зарегистрированными торговыми марками, либо торговыми марками компании *Pacific Microsonics, Inc.* в США и/или других странах.

6.3 Перезапуск дверцы и калибровка

В случае сбоя закрытия или открытия дверцы проигрывателя или мигания кнопки на верхней панели дверцы может потребоваться перезапуск и калибровка дверцы. Действуйте в следующем порядке. Возможно, окажется достаточной процедура калибровки позиции.

6.3.1 Калибровка позиции дверцы

Выключите проигрыватель. Нажмите на кнопку **door** на верхней панели и включите проигрыватель. На дисплей должна выводиться индикация «- -». Выключите проигрыватель и некоторое время спустя включите вновь. Если кнопка дверцы мигает, это означает, что необходимо выполнение процедур перезапуска двери и калибровки движения. Выполните две описанные ниже процедуры.

6.3.2 Перезапуск дверцы

Примечание: При перезапуске дверцы будут сброшены и настройки выбора розеток *DIN/Phono*, настройки дисплея, настройки *RC5/RS232* и параметры режима управления (см. Раздел 19.2).

Выключите проигрыватель. Нажмите на кнопку **stop** на верхней панели и включите проигрыватель. Выключите проигрыватель и выполните процедуру калибровки движения дверцы.

6.3.3 Калибровка движения дверцы

При полностью закрытой дверце нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки **door** и **play**. Включите проигрыватель.

Дверца будет постоянно открываться и закрываться, а уровень настройки усиления открытия/закрытия будет выводиться на дисплей. Позвольте проигрывателю работать до тех пор, пока отображаемые значения для открытия и закрытия не станут согласованными. Выключите проигрыватель и некоторое время спустя включите вновь. Теперь дверца должна работать надлежащим образом.

